



# WIEŚCI Z GMINY CZORSZTYN

NR56 ■ grudzień 2020 rok ■ ISBN 978-83-66273-77-1 ■ NAKŁAD 1000 EGZ.



*Drodzy Mieszkańcy,*

*Przed nami najpiękniejsze i najbardziej radosne Święta z bogatą tradycją oraz staropolską kolędą przy stole. Wszystkim mieszkańcom Gminy Czorsztyn życzymy, aby magiczna atmosfera nadchodzących Świąt Bożego Narodzenia towarzyszyła Wam przez cały 2021 rok.*

*Niech zrozumienie oraz serdeczna współpraca buduje Naszą małą Ojczyznę, staje się źródłem radości, optymizmu i pogody ducha. Oby nowy rok spełnił pokładane w nim nadzieje i przyniósł sukcesy w realizacji osobistych planów.*

*życzą*

Tadeusz Wach

Wójt Gminy Czorsztyn

Stanisław Chmiel

Przewodniczący Rady Gminy

autorzy zdjęć: Łukasz Lisiecki, Konrad Janik





## Drodzy Mieszkańcy,

dobiega końca rok 2020. Różnił się on od lat poprzednich, gdyż upłynął w okresie rozwijającej się pandemii, która utrudniła codzienne funkcjonowanie nam wszystkim. Mimo tego, rok 2020 był dla Gminy Czorsztyn czasem intensywnej pracy oraz realizacji kolejnych, ważnych inwestycji.


Priorytetem naszych działań był zrównoważony rozwój regionu, dlatego też zakres zrealizowanych przedsięwzięć obejmował rozbudowę infrastruktury sportowej oraz rekreacyjnej (rewitalizacja sołectwa Sromowce Wyżne, kontynuacja budowy ścieżek rowerowych, doposażanie placów zabaw), rozwój oświaty (budowa sali gimnastycznej przy Szkole Podstawowej w Sromowcach Niżnych) modernizację oraz oświetlenie kolejnych dróg gminnych, czy zadania z zakresu ochrony środowiska jak budowa Punktu Selektywnego Zbierania Odpadów w sołectwie Maniowy. Pełną informację nt. zrealizowanych inwestycji odnajdziecie Państwo w dalszej części wydania. Dodam tylko, że upływający rok kończymy inwestycjami na kwotę blisko 10 mln zł, z czego prawie połowa to środki pozyskane w ramach dofinansowań z programów rządowych i unijnych.

Nasze starania zostały doceniono w prestiżowym Rankingu Samorządów, gdzie zajęliśmy pierwszą lokatę wśród gmin wiejskich z powiatu nowotarskiego. To niejedyny tytuł, który został nam przyznany w tym roku. Dzięki wzajemnej współpracy oraz Państwa głosom oddana w tym roku ścieżka rowerowa wokół Jeziora Czorsztyńskiego otrzymała tytuł unikatowej atrakcji turystycznej małopolski, co również stanowi ogromne wyróżnienie dla naszej Gminy.

Przed nami kolejny rok, nowe wyzwania oraz nowe możliwości. Będziemy kontynuować wszelkie działania, dzięki którym podnosi się jakość życia w naszej Gminie; wspierając edukację (złożono kolejny wniosek na budowę sali gimnastycznej w przy Szkole Podstawowej w Sromowcach Wyżnych), kulturę i sport, jak również dbając o naszą lokalną tradycję i folklor. U progu kończącego się roku dziękuję za współpracę Radzie Gminy, sołtysom, organizacjom pozarządowym i mieszkańcom, którym dobro Gminy Czorsztyn wciąż leży na sercu.

Oddając w Państwa dłonie niniejsze świąteczne wydanie życzę spokojnej lektury w domowym zaciszu.

Z pozdrowieniem



Tadeusz Wach

Wójt Gminy Czorsztyn



foto. Dominika Zborowska

## SPIS TREŚCI

- 2.** Tytułem wstępu
- 3.** Inwestycyjne podsumowanie roku
- 8.** Tabelaryczne zestawienie inwestycji
- 9.** Aktywni druhowie
- 13.** Osiągnięcia i wyróżnienia
- 14.** Plany na nadchodzący rok
- 16.** Kulturalne podsumowanie roku
- 18.** Bliżej mieszkańca -aktualności
- 20.** Współpraca się opłaca - quest rowerowy

# INWESTYCYJNE

## podsumowanie roku



Dobiegający końca rok 2020 obfitował w wydarzenia, które miały istotny wpływ na dalszy rozwój Gminy Czorsztyn. Mimo trudności związanych z sytuacją w kraju wywołanych pandemią Covid-19 wiele inwestycji zostało zakończonych, rozpoczęły się też nowe.



Centrum wsi Sromowce Wyżne po zakończonej rewitalizacji.  
Źródło: [www.sromowce.pl](http://www.sromowce.pl)

### Jaki był ten mijający rok dla naszej Gminy?

Najogólniej mówiąc dobry. Przegląd inwestycyjny należałoby rozpocząć od rewitalizacji wsi Sromowce Wyżne, która w zasadzie całkowicie odmieniła zarówno wygląd, jak i charakter sołectwa. W ramach zadania w centrum wioski utworzono strefę rekreacyjną, gdzie zarówno mieszkańcy, jak również turyści mogą aktywnie spędzać czas; grając w mini golfa, szachy czy zwyczajnie zrelaksować się spacerując alejkami czy przysiadając na ławce. Powstał ciąg parkingów. Ponadto w ramach projektu zmodernizowano budynki Izby Regionalnej oraz budynek UKS „Spływ”, wymieniono instalację C.O na odnawialne źródła energii w budynku Szkoły Podstawowej oraz remizie. Mówiąc o wymianie piecy przechodzimy płynnie do zadań realizowanych w ramach ochrony środowiska.





# Jaka rolę pełni samorząd w zakresie ochrony środowiska?

Największą tegoroczną inwestycją, która podyktowana była zarówno obowiązkiem, jaki na samorządy nałożyła Ustawa o utrzymaniu czystości i porządku w gminach, jak również potrzeba edukacji w zakresie ekologii oraz ochrony środowiska było otwarcie Punktu Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych, który zlokalizowany jest przy ul. Pieśnińskiej (poniżej remizy OSP) w miejscowości Manioway. Był to krok bliżej mieszkańca. Wielokrotnie w Zakładzie Gospodarki Komunalnej rozdzwaniały się telefony z zapytaniem, czy odpady komunalnej oddać można poza wyznaczonym i obowiązującym harmonogramem. Teraz jest to możliwe. Od otwarcia punktu tj. od czerwca 2020 r., jak wynika z potwierżeń wykonanych usług, mieszkańcy dostarczyli do punktu 3 980 ton makulatury, 6 600 ton gabarytów oraz 6 630 ton odpadów budowlanych.

Punkt Selektywnej zbiórki Odpadów Komunalnych w Maniowach.



## Przyrost oddawanych odpadów – stosunek roku bieżącego do 2019 r.

### Odpady segregowane

– przyrost o 69 t

### Odpady wielkogabarytowe

– przyrost o 21 t

### Papier

– przyrost o 5,80 t

### Opony

– przyrost o 25 t

### Odpady zmieszane

– spadek o 12,20 t

### Popiół

– spadek o 91 t

PSZOK otwarty jest od poniedziałku do piątku w godz. 7.30-15.30 (za wyjątkiem dni świątecznych). Odbiór odpadów komunalnych odbywa się w ramach opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi (bezpłatnie) przy zachowaniu limitów:

- maksymalnie 4 szt. zużytych opon na rok,
- maksymalnie 5 szt. odpadów wielkogabarytowych na rok
- odpady rozbiórkowe oraz budowlane pozbawione odpadów niebezpiecznych wytwarzane w ramach remontów wytwarzane przez właścicieli nieruchomości o wadze nie przekraczającej 500 kg lub 15 worków – jeden raz w roku

Wszelkie odpady komunalne oddawane powyżej wskazanych limitów odbierane będą na koszt właściciela nieruchomości.

- Zużyte opony w wysokości 600 zł brutto za tonę.
- Komplet 4 opon z samochodu osobowego – 40 zł
- Odpady wielkogabarytowe w wysokości 600 zł za 1 tonę.
- Odpady rozbiórkowe i budowlane w wysokości 550 zł za 1 tonę.

Odpady przyjmowane są po wcześniejszym uzgodnieniu w biurze ZGK lub pod nr tel. :18 27 50 059





Ścieżka edukacyjna zlokalizowana obok budynku hali sportowej w Maniowach.

Ponadto wspomnieć należy o programie przewidującym montaż instalacji odnawialnych źródeł energii na terenie powiatu chrzanowskiego, brzeskiego oraz nowotarskiego, w którym uczestniczymy, jako Gmina Czorsztyn. Co prawda ze względu od nas niezależnych terminy realizacji uległy zmianie, jednak na 2021 rok przewiduje się montaż kolektorów słonecznych, paneli fotowoltaicznych, powietrznych pomp ciepła do c.w.u. oraz ekologicznych kotłów na biomasę. Łączna moc zainstalowana z odnawialnych źródeł energii osiągnięta w wyniku realizacji projektu wynosi: 15,98 MW.

**Nie zapominajmy, że jakość powietrza oraz czyste środowisko w połączeniu z unikatowym krajobrazem Pienin i Gorc to największy potencjał regionu turystycznego, jakim jesteśmy.**

**Ale pamiętajmy też, że dbać o otoczenie musimy wspólnie.**



Na bieżąco samorząd doposaża w sprzęt Zakład Gospodarki Komunalnej, który na co dzień nie tylko odbiera odpady komunalne, ale również dba o naszą wspólną przestrzeń publiczną; trawniki, kwietniki etc. Tylko w tym roku ZGK otrzymało nowy samochód do selektywnej zbiórki odpadów, zamiatarkę, kosiarkę z wysięgnikiem, rębak do gałęzi oraz nowy beczkowóz o pojemności 6 000 l.





## Infrastruktura sportowa i rekreacyjna

### kluczem do turystycznego rozwoju regionu.

Od czasu oddania do użytku ścieżki rowerowej zauważalny jest znaczny wzrost turystyki w naszym regionie. Pomimo aktualnej sytuacji w kraju sezon turystyczny w okresie letnim odnotował ogromną ilość turystów ceniących sobie aktywny wypoczynek. Zarówno z myślą o nich, jak również o naszych mieszkańcach oddano do użytku kolejny odcinek ścieżki rowerowej, tym razem w Sromowcach Niżnych. Jest to odcinek będący kontynuacją trasy Velo Dunajec biegnący po lewej stronie Dunajca w kierunku przystani flisackiej. Jego trasa biegnąca wśród drzew i szumu wartkiego Dunajca cieszyła się popularnością wśród rowerzystów zwiedzających okolicę z perspektywy dwóch kółek.



Ścieżka rowerowa w Sromowcach Niżnych.



Projekt pn. Budowa ścieżki rowerowo - pieszej w miejscowości Sromowce Niżne zrealizowano ze środków Europejskiego Funduszu Regionalnego Program Interreg V-A Polska – Słowacja 2014 – 2020, Oś priorytetowa: „Ochrona i rozwój dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego obszaru pogranicza.”



W Gminie Czorsztyn posiadamy bogatą infrastrukturę rekreacyjną oraz sportową; orliki, otwarte strefy aktywności, hala sportowa, pętla rowerowa wokół Jeziora Czorsztyńskiego oraz liczne place zabaw. One także wymagają bieżących nakładów oraz remontów. W roku 2020 zmodernizowano i doposażono m.in. plac zabaw mieszczący się w sołectwie Kluszkowce oraz plac mieszczący się naprzeciw hali sportowej w Maniowach.



Doposażony plac zabaw w sołectwie Maniowy



Plac zabaw na ul. Karmelickiej w Kluszkowcach



## Zrównoważony rozwój regionu kluczem, by wszystkim żyło się lepiej.

Na przestrzeni ostatnich lat, dzięki pozyskanym przez gminę funduszom zewnętrznym, znacznie zmienia się jakość życia mieszkańców we wszystkich sołectwach, co widać gołym okiem. Wraz z poprawą tej jakości życia rosną również oczekiwania mieszkańców, którym samorząd stara się podołać. Dobrej jakości oświata, drogi, sieci wodnokanalizacyjne to priorytety, które realizowane są w sposób bieżący. W roku 2020 kontynuowano doświetlanie ulic gminnych (zakończono prace przy budowie linii oświetlenia ulicznego przy ul. Kamieniarskiej w Kluszkowcach) oraz modernizowano drogi sołectkie (ciąg dróg obejmujących ulicę Wyspiańskiego oraz Kasprowicza w sołectwie Maniowy, budowa nowych odcinków chodnika w sołectwie Czorsztyn).

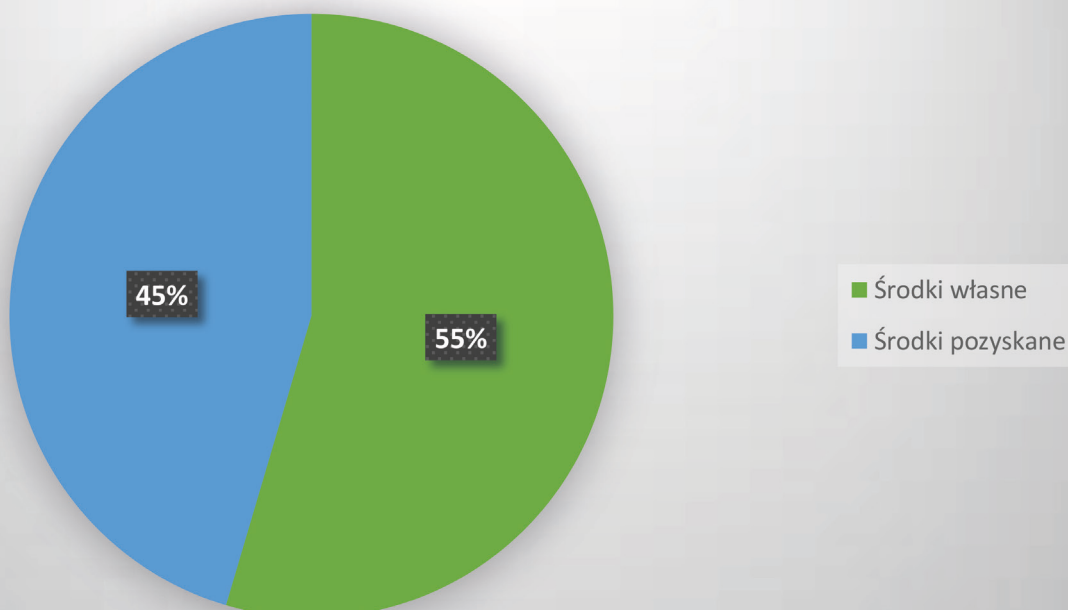


ul. Wyspiańskiego w trakcie modernizacji



ul. Wyspiańskiego w Maniowach po zakończonych robotach

### Źródła finansowania w 2020 r.







Poniżej tabelarycznie przedstawiamy zakres kwot; pozyskanych oraz wydatkowanych związanych z realizacją projektów, o których wspominaliśmy powyżej:

Nazwa zadania	sołectwo	Całkowity koszt inwestycji	Kwota dofinansowania	Wkład własny
Rewitalizacja wsi Sromowce Wyżne – zakończenie projektu	Sromowce Wyżne	6 130 700,69 zł.	<b>2 864 798,87 zł</b> - dofinansowanie w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego na lata 2014 -2020, Działanie 11.2 Odnowa obszarów wiejskich.	3 265 901,82 zł
Przebudowa drogi gminnej Ul. Kasprowicza	Maniowy	289 489,98 zł	<b>140 786 zł</b> - dofinansowanie Fundusz Dróg Samorządowych	148 703,98 zł
Przebudowa drogi gminnej ul. Wyspiańskiego	Maniowy	330 930,73 zł	<b>165 358,71 zł</b> - dofinansowanie Fundusz Dróg Samorządowych	165 572,02 zł
Modernizacja Punktu Selektywnego Zbierania Odpadów Komunalnych (PSZOK) w Maniowach	Maniowy	2 033 621,93 zł	<b>1 151 316,88 zł</b> - dofinansowanie z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego na lata 2014-2020, Oś 5 Ochrona Środowiska, Działanie 5.2	882 305,05 zł
Budowa ścieżki rowerowo – pieszej w Sromowcach Niżnych	Sromowce Niżne	264 805,99 zł	<b>167 893,04 zł</b> - dofinansowanie w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju regionalnego Program Interreg V-A Polska-Słowacka 2014-2020	96 912,95 zł
Budowa kablowej linii oświetlenia ulicznego przy ul. Kamieniarskiej	Kluskowce	196 431,00 zł	-	196 431,00 zł
Projekt przebudowy ul. Wojska Polskiego	Sromowce Wyżne	7 134,00 zł	-	7 134,00 zł
Projekt przebudowy ul. Żeromskiego	Maniowy	5 781,00	-	5 781,00 zł
Modernizacja ogólnodostępnego placu zabaw w miejscowości Kluskowce"	Kluskowce	29 000 zł	<b>21 888,72 zł</b> - dofinansowanie w ramach oddziaływania 19.2 Wsparcie Na Wdrażanie Operacji w Ramach Strategii Rozwoju Lokalnego Kierowanego Przez Społeczność - Program Rozwoju Obszarów Wiejskich Na Lata 2014-2020	7 111,28 zł
Roboty remontowe w łazienkach i korytarzu w budynku remizy OSP Huba	Huba	17 294,76 zł	-	17 294,76 zł
Projekt przebudowy ul. Sienkiewicza	Maniowy	9 655,50 zł	-	9 655,50
Projekt przebudowy ul. Konopnickiej	Maniowy	11 500,50 zł	-	11 500,50 zł
Modernizacja ogólnodostępnego placu zabaw	Maniowy	43 050,00 zł	-	43 050,00 zł
Projekt zagospodarowania terenów zielonych	Maniowy	27 800,00 zł	-	27 800,00 zł
Projekt budowy linii oświetlenia ulicznego ul. Nadwodnia	Sromowce Niżne	20 910,00	-	20 910,00 zł
Projekt budowy linii oświetlenia ulicznego	Huba	5 904,00	-	5 904,00 zł
Projekt budowy linii oświetlenia ulicznego ul. Hubka	Maniowy	5 904,00	-	5 904,00 zł
Utwardzenie pobocza drogi gminnej ul. Św. Kingi	Sromowce Wyżne	42 026,62 zł	-	42 026,62 zł
Utwardzenie pobocza drogi gminnej w Mizernej na odcinku 80,0 mb w km 1+321,00 do 1+ 421,00 na dz. ewid nr 819	Mizerna	38 658,90	-	38 658,90 zł





Nazwa zadania	sołectwo	Całkowity koszt inwestycji	Kwota dofinansowania	Wkład własny
Modernizacja/remont dróg dojazdowych do pól: - ul. Hubka - dł. 230 m - działka w m. Kluszkowce - dł. 220 m	Maniowy Kluszkowce	60 946,50 zł	<b>30 000,00</b> - dofinansowanie w ramach Funduszu Ochrony Dróg Rolnych	30 946,50 zł
Ogrodzenie boiska sportowego od strony ulicy gminnej Stylchyn	Kluszkowce	24 231,00 zł	-	24 231,00 zł
Utwardzenie pobocza drogi gminnej w Mizernej na odcinku 63,0 mb w km 1+ 421,00 do 1+ 484,00 na dz. ewid nr 819/5	Mizerna	29 601,18 zł	-	29 601,18 zł
Projekt przebudowy ul. Zamkowej	Czorsztyn	29 520,00 zł	-	29 520,00 zł
Modernizacja drogi rolniczej „ pod zbiornikiem” o długości 140,0 mb i szer. 5,00 m	Maniowy	51 965,04 zł	-	51 965,04 zł
Utwardzenie pobocza drogi gminnej w Mizernej na odcinku 63,0 mb w km 1+ 421,00 do 1+ 484,00 na dz. ewid nr 819/5	Mizerna	29 601,18 zł	-	29 601,18 zł
Wykonanie odwodnienia liniowego, demontaż starego i montaż nowego -wykonanie przepustu dł. 5 mb, ul. Pienińska	Maniowy	11 200,00 zł	-	11 200,00 zł
Wykonanie zjazdu z drogi gminnej ul. Hubka	Maniowy	15 800,00	-	15 800 zł
Dobudowa kablowej linii oświetlenia ulicznego w granicy istniejącego pasa drogowego przy ul. Cegielnianej (linia kablowa 50 m, latarnia oświetleniowa 1 kpl.)	Kluszkowce	11 070,00	-	11 070,00 zł
Wykonanie budowy linii oświetlenia ulicznego przy ulicy Nadwodniej	Sromowce Niżne	41 554,80	-	41 554,80 zł
Wykonanie budowy napowietrznej linii oświetlenia ulicznego w miejscowości Huba	Huba	14 594,05	-	14 594,05 zł
Budowa chodnika przy ul. Polnej	Czorsztyn	57 880,63	-	57 880,63 zł
Wykonanie odcinka drogi gminnej, utwardzenie nawierzchni za pomocą betonu	Huba	17 000,00	-	17 000,00 zł
Budowa pochylni wejściowej dla niepełnosprawnych przy budynku Szkoły Podstawowej	Sromowce Niżne	75 000,00	-	75 000,00 zł
Remont drogi gminnej na os. Węgliszczak	Maniowy	18 942,00 zł	-	18 942,00 zł
		<b>9 999 505,98 zł</b>	<b>4 542 042,22 zł</b>	<b>5 457 463,76 zł</b>

**Mieszkańcy w liczbach!**

Na dzień 9 grudnia 2020 r. nasza Gmina liczyła 7 647 mieszkańców, z czego 3 713 z nich stanowili mężczyźni, a 3 934 to liczba kobiet. W ciągu roku związek małżeński zawarły 63 pary, a wśród nas powitaliśmy 80 -cioro dzieci. Pożegnaliśmy łącznie 74 osoby.

\*Dane statystyczne z USC oraz Ewidencji Ludności Gminy Czorsztyn na dzień 9 grudnia 2020 r.





Podsumowując inwestycje, jakie zrealizowano w bieżącym roku wspomnieć należy także o inwestycjach w bezpieczeństwo mieszkańców. Podobnie jak w latach minionych, tak i w roku 2020 samorząd Gminy Czorsztyn wspomógł druhów podczas zakupu wozu strażackiego.

## Nowy wóz bojowy w jednostce OSP Sromowce Wyżne.



Ochotnicza Straż Pożarna w sołectwie Sromowce Wyżne zyskała nowy wóz bojowy. Jak wylicza Jacek Górecki Naczelnik OSP Sromowce Wyżne: „Nowy nabytek to ciężki samochód ratowniczo – gaśniczy zabudowany przez firmę Szczęśniak Pojazdy Specjalne na podwoziu Scania P450 serii XT z napędem 4x4. Posiada zbiornik wody o pojemności 7000 litrów, zbiornik środka pianotwórczego 700 litrów, autopompa Godiva o wydajności 5200 l/min przy 8 bar, działko wodno-pianowe o wydajności 3200 l/min, linia szybkiego natarcia, maszt oświetleniowy, instalację zraszaczową, wyciągarkę i maszt oświetleniowy”

Koszt zakupu samochodu to 1 mln 80 tys. , z czego 400 tys. zł to dotacja zabezpieczona dla druhów w budżecie Gminy Czorsztyn. Pozostałe środki strażacy pozyskali z dofinansowania, jakie uzyskali od: WFOŚiGW w Krakowie – 280 000 zł, NFOŚiGW – 100 000 zł, MSWiA – 100 000 zł. „Pozostała kwota to środki przekazane przez Polskie Stowarzyszenie Flisaków Pienińskich, Wspólnotę Grunтовую oraz mieszkańców Sromowiec Wyżnych.” – wymienia kolejno Naczelnik Straży.

Serdecznie gratulujemy druhom nowego nabytku, życząc jednocześnie, by jak najprędzej musiał wyruszać na sygnał do akcji.

## Aktywni druhowie...



Wyposażenie OSP Czorsztyn zakupione w ramach otrzymanej dotacji

Jednostki straży pożarnych na terenie Gminy Czorsztyn wykazują dużą aktywność; gaszą pożary, pomagają podczas wypadków czy powodzi. W minionym roku wspominaliśmy, że czasem pomagają nawet...realizować marzenia.

W roku 2020 druhowie także wykazali inicjatywę, by podjąć się dodatkowych zadań, a także doposażyć jednostki w dodatkowy sprzęt.

### Dotacja z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie dla jednostki OSP Kluszkowce oraz OSP Czorsztyn.

Dofinansowanie w wysokości 50 % kosztów kwalifikowanych tj. 20 469, 50 zł otrzymali druhowie z OSP Czorsztyn na realizację zadania pn. „Zakup sprzętu ratowniczo –gaśniczego oraz częściowe doposażenie odzieży osobistej ochronnej dla strażaków jednostki Ochotniczej Straży Pożarnej w Czorsztynie”.

W ramach środków otrzymanych z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie zakupiono m.in. ubrania, buty, hełmy czy rękawice strażackie. Projekt pozwolił również na doposażenie posiadanego sprzętu ratowniczo-gaśniczego – doposażono jednostkę w sprzęt typu radiotelefon, prądownica wodna, czy pilarka spalinowa ratownicza. Całkowity koszt kwalifikowany zadania to 40 939 zł, z czego kwota uzyskanej dotacji to 20 469, 50 zł. Pozostałe środki stanowiły wkład własny jednostki.

To nie jedyna dotacja, jaką Wojewódzki fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej przekazał strażakom w Gminie Czorsztyn. Dofinansowanie uzyskała także jednostka z Kluszkowiec.



## OSP Kluszkowce z nowym sprzętem hydraulicznym.



Druhowie z Ochotniczej Straży Pożarnej Kluszkowce pozyskali środki w ramach programy dotacyjnego „Bezpieczny Strażak” W ramach pozyskanego dofinansowania z budżetu Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie jednostka Ochotniczej Straży Pożarnej w Kluszkowcach zakupiła sprzęt ratowniczo-gaśniczy w postaci zestawu sprzętu hydraulicznego. Sprzęt jest szczególnie pomocny podczas akcji wymagających rozcięcia elementów pojazdu, konstrukcji celem uwolnienia osób poszkodowanych podczas zdarzenia.

Zakup tzw. holmatro, jak podkreślali strażacy był niezbędny, by szybko i sprawnie nieść pomoc. Jednostka zlokalizowana jest w bezpośrednim położeniu mostu mieszczącego się w ciągu drogi wojewódzkiej nr 969, prowadzącej z Nowego Targu przez Krościenko, do Starego Sącza, gdzie często dochodzi do wypadków drogowych. Mimo, że strażacy z Kluszkowiec docierają tam, jako pierwsi, bez odpowiedniego sprzętu wielokrotnie zmuszeni byli czekać na przyjazd kolejnej straży. Teraz mogą podjąć działania bez zbędnej zwłoki.



Zakup wspomnianego sprzętu to 54 990 zł brutto, z czego kwota dotacji to 27 495 zł. Pozostałe środki stanowiły wkład własny OSP Kluszkowce. Dotację pozyskano na dofinansowanie zadania inwestycyjnego pt. „Zakup zestawu sprzętu hydraulicznego służącego do działań ratownictwa technicznego wykorzystywanego szczególnie w przypadku wypadków komunikacyjnych dla jednostki OSP Kluszkowce” realizowanego w ramach Programu „Zapobieganie poważnym awariom i likwidacja ich skutków dla środowiska – Bezpieczny Strażak”





## Fundacja Orlen dla OSP Maniowy – jednostka czeka na nową aluminiową łódź.

Teren wokół Jeziora Czorsztyńskiego to niełatwy teren, by nieść pomoc. Drzewa, konary wystające z wody nie ułatwiają, kiedy do dyspozycji jest ponton. Dlatego też drhowie z OSP Maniowy nie kryją radości z łodzi aluminiowej, którą udało się zakupić w ramach dotacji, jaką strażacy pozyskali z Fundacji Orlen.

Łódź aluminiowa LPA 2x5 z tzw. „katedralnym” dnem to koszt 26 000 zł. „Dotacja, jaką udało się pozyskać z Fundacji Orlen stanowi 10 000 zł, pozostałe środki stanowią wkład własny” – podsumowuje Kazimierz Janczy naczelnik jednostki OSP Maniowy.

Od ponad 15 lat jednostka należy do Krajowego Systemu Ratowniczo-Gaśniczego – zakup łodzi zdecydowanie ułatwi zakres zadań, jaki drhowie realizują w związku z tym przywilejem.



## Nowe aparaty powietrzne na wyposażeniu jednostki OSP Mizerna.



Ochotnicza Straż Pożarna w Mizernej otrzymała łącznie 4 komplety aparatów powietrznych, które stanowią wyposażenie jednostki. Sprzęt został zakupiony w ramach środków, jakie drhowie otrzymali z Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz z budżetu Gminy Czorsztyn.

Jak podsumowują strażacy, komplety w skład, których wchodzi: aparaty powietrzne, butle do aparatów, sygnalizatory bezruchu oraz maski zakupiono w ramach następujących źródeł finansowania:

1. poprzez realizację zadania publicznego pn. „Przygotowanie jednostek ochotniczych straży pożarnych do działań ratowniczo-gaśniczych”. Zadanie to realizowane było przy udziale dotacji z MSWiA, która wynosiła 10 400 zł.
2. środkom przekazanym z budżetu Gminy Czorsztyn. Dofinansowanie od samorządu stanowi kwotę 6 429 zł.
3. Wkład własny jednostki – 160,78 zł

Druhowie z OSP Mizerna, jak również sołtys wsi Władysław Mikołajczyk dziękują za pomoc w pozyskaniu środków. „Dziękujemy Wójtowi Gminy, Tadeuszowi Wach za dotację przekazaną w ramach budżetu gminnego, natomiast radnemu powiatowemu Rafałowi Jandura za pomoc w pozyskaniu środków z MSWiA” podsumowuje sołtys wsi.



# Gmina Czorsztyn doceniona w prestiżowych konkursach

## Ścieżka wokół Jeziora Czorsztyńskiego z nagrodą

Starania samorządu jak również współpraca z mieszkańcami pozwoliła Gminie Czorsztyn na zdobycie prestiżowego tytułu w konkursie na „Turystyczne Skarby Małopolski”, a także zajęcie wysokiego miejsca w rankingu samorządów w Polsce.



Konkurs Turystyczne Skarby Małopolski odbywał się w kilku kategoriach. Jedną z nich, w której ścieżka rowerowa wokół Jeziora Czorsztyńskiego ogłoszona została laureatem była „Unikatowa Atrakcja Turystyczna”

Zgłoszona przez samorząd pętla rowerowa przeszła kilka etapów oceny, by ostatecznie dzięki głosom zwolenników wypraw rowerowych, w tym oczywiście naszych mieszkańców zająć pierwsze miejsce na podium. Tytuł oraz statuetkę z rąk Wicemarszałka Tomasza Urynowicza odebrał Tadeusz Wach Wójt Gminy Czorsztyn.

Wszystkim, którzy oddali swój głos i tym samym pomogli nam uzyskać tytuł laureata serdecznie dziękujemy!



## RANKING SAMORZĄDÓW 2020

- GMINA CZORSZTYN Z NAJWYŻSZĄ  
LOKATĄ WŚRÓD WIEJSKICH GMIN  
W POWIECIE NOWOTARSKIM.

Ranking samorządów sporządzany corocznie przez redakcję „Rzeczpospolitej” uznawany jest za najbardziej prestiżowy i wiarygodny w kraju. Kryteria oceny w Rankingu Samorządów 2020 to około 50 wskaźników, w tym: trwałość ekonomiczno-finansowa, zdolność samorządu do zwiększania dochodów własnych, poziom korzystania z zewnętrznych źródeł finansowania, efektywność zarządzania finansami czy budowa potencjału rozwojowego.



W tegorocznym rankingu samorządów ocenie podlegało, aż **1 537** gmin wiejskich. **Gmina Czorsztyn zajęła wysoką 156 pozycję**, co zagwarantowało **pierwsze miejsce wśród gmin wiejskich w powiecie nowotarskim**.

Oceny dokonuje specjalnie wybrana Kapituła, której przewodniczący był premier RP prof. Jerzy Buzek. Ponadto w jej skład wchodzi przedstawiciele organizacji samorządowych, organizacji pozarządowych, władz publicznych oraz przedstawiciele redakcji «Rzeczpospolitej».





# Plany na 2021 rok

Druga transza środków Rządowego Funduszu Inwestycji Lokalnych rozdana – pompownie na terenie Gminy Czorsztyn zostaną zmodernizowane.

Powołana przy premierze komisja rozdysponowała fundusze z drugiej transzy środków Rządowego Funduszu Inwestycji Lokalnych. Między samorzady podzielonych zostało na razie 4,35 mld zł. Kolejny nabór trwa.

Decyzją wspomnianej komisji do Gminy Czorsztyn trafi 882 000,00 zł. Kwota dofinansowania przeznaczona zostanie na modernizację pompowni na terenie Gminy Czorsztyn tj:

- przebudowę pompowni wody czystej w Czorsztynie
- przebudowę Stacji Uzdatniania Wody w Kluszkowcach
- przebudowę instalacji pompowni wody czystej „Sromowce - Pośrednie”- przebudowę instalacji pompowni wody czystej „Sromowce –Góra (Wygon)”

Podczas 2 transzy naborów samorząd Gminy Czorsztyn złożył 3 wnioski, na łączną kwotę 7 582 mln zł., z czego jeden z nich otrzymał dofinansowanie.

## Rozpoczynamy nowy rok...



Nadchodzący nowy rok to kontynuacja rozpoczętych inwestycji oraz plany nowych przedsięwzięć na 2021 rok. Dokończyć bowiem należy budowę sali gimnastycznej przy Szkole Podstawowej w Sromowcach Niżnych.

Roboty budowlane rozpoczęły się w maju, kiedy wybrana w drodze przetargu firma „Morcin” Krzysztof Jagieła z Ochotnicy Dolnej weszła na teren budowy. Obiekt ma być ukończony do końca sierpnia 2022 r.

Przypomnijmy, że inwestycja obejmuje budowę sali gimnastycznej wraz z szatniami i pomieszczeniami sanitarnymi o łącznej powierzchni użytkowej obiektu 696,42 m<sup>2</sup>. Sala gimnastyczna połączona będzie przejściem z częścią istniejącą szkoły. Inwestycja obejmuje również zagospodarowanie terenu wokół obiektu, w tym wykonanie chodników. Wartość robót to koszt 3 596 125,85 zł, z czego 50 % stanowi dofinansowanie z Ministerstwa Sportu.



Ponadto na tą chwilę samorząd gminy złożył wnioski w zakresie:

- Budowy „Promenady pod Trzema Koronami w miejscowości Sromowce Niżne” - wniosek obecnie poddawany jest ocenie merytorycznej.
- Złożono wnioski o uzyskanie środków z Funduszu Przeciwdziałania Covid-19 dotyczące: budowy sali gimnastycznej w Sromowcach Wyżnych, modernizację budynku Samodzielnego Publicznego Ośrodka Zdrowia w Maniowach oraz rekonstrukcję zagrody góralskiej w Maniowach.

Złożono wniosek o przyznanie grantu Małopolska Tarcza Antykryzysowa –Pakiet Edukacyjny. Cyfryzacja szkół i placówek oświatowych.



SALA GIMNASTYCZNA PRZY SZKOLE PODSTAWOWEJ W SROMOWCACH WYŻNYCH  
ELEWACJA POŁUDNIOWA 1:100



ELEWACJA WSCHODNIA 1:100



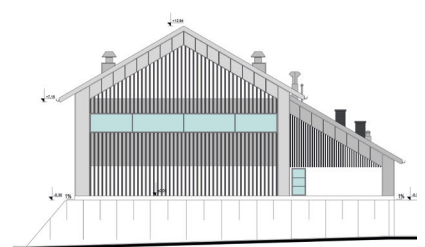
ELEWACJA ZACHODNIA 1:100



ELEWACJA PÓŁNOČNA 1:100



ELEWACJA POŁUDNIOWA 1:100



ELEWACJA PÓŁNOČNA 1:100



# Kulturalne podsumowanie roku



11 listopada 2020 r.  
delegacja składająca wieniec

## Rozmyślenia Starego Dłubaca

Patrzy łojciec w łdosc,  
I wycie co caje?  
Ze mu wydzie pykry „świętek”  
Jak co nie popaje.

Chyłł dlatko w rymc,  
Stragł pracowicie,  
Bo wto nie nie strugo,  
Tyn marruje życie.

Z tego allo nos syków,  
Ta nauka pynie,  
Nie biedzies nic robid,  
Darmo życie minie.

Trzeba łod małego,  
Dziściom przykazowac,  
Ze łepj na robic,  
Niżli plankowac.

Łepji kłocka strugać,  
Jak wto mo łachote,  
A niżeli strugać,  
Ze siebie dlatc.

Jak Cie chandra łuc,  
Wet sie za struganie,  
A wnet Ci do życia,  
Łachota nastanie.

Wet sie do roboty,  
Rus tyłk z potłedzi,  
Zeby Cie w chaluście,  
Jesse trzymac wciel.

Zebys se zasłuzyl,  
Na miszke strony,  
I w ciopym łajciu,  
Choc stolek kołany.

Niewze koczdy łojciec,  
Dziściom swym łumacy,  
By sie nie wydzaly,  
Modlitwy i pracy.



Zadania statutowe CKGC realizowane są w oparciu o roczny plan pracy. W bieżącym roku były one mocno ograniczone sytuacją pandemiczną COVID – 19, która uderzyła w kulturę co niestety w dalszym ciągu ma miejsce. W związku z powyższym wstrzymana była działalność organizowania imprez plenerowych, spotkań i po części ograniczenia dla funkcjonowania zespołów, kół zainteresowań i warsztatów. Odbywały się one w ograniczonym czasie z zachowaniem wszelkich wymaganych środków ochrony osobistej. Udało się przeprowadzić warsztaty ginących zawodów, tworzenie instrumentów ludowych, gry na tych instrumentach i rzeźby w drewnie.

Rok 2020 był czasem poświęconym przygotowaniu materiałów piśmiennych i wydawnictw. Został przygotowany i wydany tomik wierszy poety rzeźbiarza p. Stanisława Jabłońskiego. Na ukończeniu jest praca zbiorcza pt. Smak Tradycji – Gmina Czorsztyn od kuchni. Książka będzie doskonałym materiałem promocyjnym zarówno krajoznawczym oraz kulinarnym zachęcającym do odwiedzin Gminy Czorsztyn. Przygotowywany jest również materiał do książki poświęconej tradycji i życiu codziennemu górali pienińskich ze Sromowiec Niżnych. Książka będzie zawierać w swojej treści min. słownik gwary sromowskiej, stare i nowe miejsca charakterystyczne dla Sromowiec Niżnych uwiecznione na fotografii.

W związku z aktualną sytuacją w kraju kultura przeniosła się częściowo do sieci. Prowadzone były warsztaty gry na instrumentach perkusyjnych, tradycyjnych oraz częściowo taneczne. Swoją działalność praktykowała również orkiestra dęta przeprowadzając zajęcia zarówno on – line i spotykając się na próbach. Wszystkich zainteresowanych działalnością Centrum Kultury Czorsztyn serdecznie zapraszam na stronę oraz FB Centrum Kultury Gminy Czorsztyn, gdzie zamieszczamy na bieżąco wszystkie podejmowane przez nas inicjatywy.



Artur Majerczak  
dyrektor Centrum Kultury  
Gminy Czorsztyn

Centrum Kultury Gminy Czorsztyn wzięło udział w akcji wspierającej przedsiębiorców, a pozyskanymi chryzantemami udekorowano miejsca pamięci w Gminie Czorsztyn



# Pamiętajmy o ogrodach...

## wyniki konkursu „Mój Ogród Kwiatowy”



Ogród to nie tylko miejsce do wypoczynku. Ogród to azyl, to miejsce gdzie w cieniu drzew, otoczony zapachem kwiatów czujesz jak powoli w zapomnienie odchodzi zgiełk oraz stres codziennego dnia. By stał się piękny wymaga serca oraz pracy. Wtedy rozkwita pełną paletą barw i zapachów.

Doceniając tych, dla których ogród to pasja, której oddają się spędzając niemal każdą wolną chwilę pielęgnując kwiaty, zioła czy warzywa Centrum Kultury Gminy Czorsztyn wraz z powołanym do tego Jury po raz kolejny rozstrzygnęło konkurs „Mój Ogród Kwiatowy”

Jury w składzie: Artur Majerczak – dyr. Centrum Kultury Gminy Czorsztyn, Andrzej Mikołajewicz oraz Julia Wojtaszek dokonali oceny zgłoszonych ogrodów oraz w każdym sołectwie przyznali 3 pierwsze miejsca kierując się wcześniej dobranym kryterium.

Ze względu na panującą pandemię nagrody zostały doręczone laureatom konkursu do domów.

Wszystkim, którzy wzięli udział w konkursie serdecznie gratulujemy pięknych ogrodowych aranżacji. Tych, którzy z różnych powodów jak dotąd nie zdecydowali się do udziału w tegorocznej edycji konkursu zapraszamy za rok.

### Mój ogród kwiatowy 2020 wyniki konkursu

Lp	Imię i nazwisko	Adres	Maj - Czerwiec	Lipiec - Wrzesień	Ogółem
1	Szumal Beata	Huba 2 34-436 Maniowy	47	46	93 I m
2	Gołdyn Anna	Huba 40 34-436 Maniowy	29	33	62 II m
3	Gruszkowska Aneta	ul. Hubka 135 34-436 Maniowy	24	24	48 III m
4	Gołdyn Danuta	Huba 37 34-436 Maniowy	16	22	38 III m
5	Puchlerska Renata	Mizerna 129	45	45	90 I m
6	Jank Anna	Mizerna 106	37	39	76 II m
7	Jandura Renata	Mizerna 141	25	32	57 III m
8	Bednarczyk Maria	ul. Karmelicka 33 34-440 Kluszkowce	47	47	94 I m
9	Bednarczyk Danuta	ul. Wizarowa 13 34-440 Kluszkowce	41	42	83 II m
10	Maniowicz Anna	ul. Strazacka 10 34-440 Kluszkowce	35	36	71 III m
11	Golec Lucja	ul. Pienińska 65 34-443 Sromowce Niżne	44	44	88 I m
12	Regiec Monika	ul. Sobczańska 83 34-443 Sromowce Niżne	42	43	85 II m
13	Cichoń Marek	ul. Sobczańska 34 34-443 Sromowce Niżne	30	27	57 III m
14	Kołodziej Małgorzata	ul. św. Kingi 46 34-443 Sromowce Wyzne	49	50	99 I m
15	Krupa Stanisława	ul. Olgi Malkowskiej 4, 34-443 Sromowce Wyzne	41	41	82 II m
16	Janczy Zofia	ul. Ogrodowa 9 34-443 Sromowce Wyzne	32	32	64 III m
17	Gabryś Beata	ul. Turystyczna 32 34-440 Czorsztyn	40	44	84 I m
18	Gorlicka Emilia	ul. Pienińska 1 34-440 Czorsztyn	42	41	83 II m
19	Dębska Krystyna	ul. Turystyczna 28 34-440 Czorsztyn	37	37	74 III m
20	Kaczmarek Małgorzata	ul. Reymonta 22 34-436 Maniowy	39	38	77 I m
21	Pierwola Stanisława	ul. Reymonta 6 34-436 Maniowy	33	34	67 II m
22	Kobylarczyk Stanisława	ul. Kościuszki 32 34-436 Maniowy	32	32	64 III m





## Blżej mieszkańca

Dla usprawnienia obsługi mieszkańców w pok. Nr 1 (tuż przy wejściu do budynku) zlokalizowano stanowiska obsługi petentów w zakresie:

- obsługi kasowej
- świadczeń GOPS
- bieżących spraw

Wszystko po to, by usprawnić obsługę mieszkańców naszej Gminy.



### - Punkt Potwierdzenia Profilu Zaufanego w Urzędzie Gminy Czorsztyn

Z przyjemnością informujemy, że za zgodą Ministra Cyfryzacji, Urząd Gminy Czorsztyn pełni funkcję punktu potwierdzającego Profil Zaufany.

Punkt ten, znajduje się w Urzędzie Gminy Czorsztyn; ul. Gorczańska 3, 34-436 Maniowy, a Profil Zaufany można potwierdzać:

- na stanowisku kasowym w pok. nr 1 (parter)
- w Sekretariacie Urzędu pok. nr 17 (I piętro)
- na stanowisku ds. obsługi Rady w pok. 5 (parter).

Aby potwierdzić profil zaufany, wystarczy wcześniej założyć konto na stronie profilu zaufanego ([www.pz.gov.pl](http://www.pz.gov.pl)). Proszę pamiętać, że do potwierdzenia profilu

potrzebny jest tylko dowód osobisty lub paszport. Więcej informacji na stronie: [www.czorsztyn.pl](http://www.czorsztyn.pl).

## Obok amfiteatru w Mizernej powstaje zadaszona altana z przeznaczeniem na grill.

W zaciszu drzew, z dala od wioski tuż obok amfiteatru na koszarach, gdzie corocznie mieszkańcy oraz turyści bawią się podczas „Lata w Mizernej” powstaje zadaszona altana z miejscem na palenisko z grillem.

Drewniana altana została wybudowana ze środków, jakie sołectwo Mizerna zgromadziło w ramach własnej działalności (m.in. loteria - kwota 9 800 zł) oraz dzięki środkom przekazanych na ten cel z budżetu Gminy Czorsztyn (kwota 4 456 zł).

„W środku wymurować chcielibyśmy kamienne palenisko z grillem, gdzie podczas festynów czy imprez plenerowych można grillować, ale gdzie Panie z Koła Gospodyń Wiejskich mogłyby również przygotowywać i podgrzewać w plenerze regionalne przysmaki” relacjonuje sołtys wsi.

Amfiteatr pod lasem służy mieszkańcom nie tylko latem, ale i zimą, gdzie napotkać można mamy z dziećmi, czy seniorów zażywającym kąpeli słonecznej i odpoczywających w zaciszu powstałej altany.





# Współpraca się opłaca...

Nie od dzisiaj wiadomo, że kapitał społeczny to rdzeń współpracy, który pomaga w rozwoju regionu oraz jego mieszkańców. Tym bardziej cieszy fakt, że sektor społeczny na terenie naszej Gminy wciąż się rozwija i powstają kolejne organizacje.

## Fundacja Dunajec wspiera Polaków na kresach...

Jedną z nich jest niedawno oficjalnie zawiązana Fundacja „Dunajec” Pomoc na Kresach. Jest to organizacja powstała z inicjatywy mieszkańca Huby P. Zbigniewa Konopki, który od kilku już lat zrzesza ludzi niosąc pomoc Polakom na Litwie.

W tym też celu organizowane są zbiórki darów (żywność, odzież, środki czystości, pomoce szkolne itd), remontowane i odnawiane są polskie szkoły, kaplice, pomniki, miejsca pamięci, cmentarze.

Jak słyszymy od założycieli Fundacji „*Inicjatywę wspiera wiele osób, firm i organizacji z całej Polski, między innymi, Światowy Związek Żołnierzy Armii Krajowej Koło Nowy Targ, a w Gminie Czorsztyn niezwykle aktywność wykazują, mieszkańcy Huby wraz z Sołtysem, OSP i Kołem Gospodyń Wiejskich*”

## Ekomuzeum „Dziedziny Dunajca”- nowa oferta dla turystów

Kolejną ciekawą inicjatywą mieszkańców, miejscowych artystów i twórców ludowych a także przedsiębiorców jest powstała w roku ubiegłym Ekomuzeum „Dziedziny Dunajca”.

Inicjatywa, która stanowi bogatą ofertę turystyczną przeznaczona jest dla osób, które szukają ciekawych miejsc do odkrycia, lokalnych produktów do posmakowania, czy interesujących wydarzeń na terenie Gminy, w której aktualnie przebywają.

Pełną ofertę „Dziedziny Dunajca” odnaleźć można na profilu facebookowym: Ekomuzeum „Dziedziny Dunajca”, tymczasem na łamach naszego biuletynu prezentujemy efekt współpracy: Urzędu Gminy Czorsztyn, członków Ekomuzeum, jak również mieszkańców, którzy zechcieli wziąć udział we wspólnej zabawie tworząc quest rowerowy wokół Jeziora Czorsztyńskiego.

Czym jest quest? Nie czekaj i sam zobacz, czy rozwiążesz zagadkę „Zatopionej Historii” i zdobędziesz skarb!

**Quest rowerowy** Czas przejazdu 2 h 30 min

### Zatopiona historia

Nim do niej dopódniesz - napotkasz piewniczkę. Wzrosty, wiewasy i wina miniecie stajaczkę. Przed Tobą Osada - dziś już nie wita gości. Z leżką wspomina czasy Czorsztyńskie świętości.

Czas jakby w drzewie zatrzymał się zaklętym. I bez nadziei wspogleda w jeziora odległym. Historie regionu wille może opowiadzać. Przysiadły na wierzchole, ale cicho siedząc.

Tu Dwór R... O... mierznych właścicieli. Co zamieszkałszy, doświadczył. Jako willa służby, a gdy przyszedł zmianna. Słęk żelazny i banki gościł jego ściany.

Nieopodal niegospoda żydowska, na zarządzał, w dołobowej obwoda. Wypier karczmą był, co przy drodze stała. Lecz awansowała i znanym hotelem została.

Sanok edukacji był tutaj pionierem i wiodły wieś miejscowych dzieci krokiem. Po przeciwnej stronie dwie zabudowy Basie. Co uródo wabły w nieodległym czasie.

Lecz nie szukaj dźwiczyn, próżne Twe wysiłki. Bieże to drewniane, durne, dwa ludyki. Tui obok nich prowadzi drożka nieopodal. A na jej dole znowu czeka ścieżka nadjeźdźca!

Ciui... pozostaw wieś w historii zaklęta i kontynuacji przejazdu rowersowa perła. Odpocznijcie miejsce, okazja do zakręcenia. Stary Czorsztyn przybliża historyczne zdjęcia.

Dla Ciebie to zatopiona przeszłość do odkrycia. Dla mieszkańców przeszłość historia ich życia. Ruszać dalej, a dopódy do plażystycznej plaży. Gdzie o wypoczynku mówisz tylko marzyć.

Ostro znowu pod górę poprowadzi trasę. Ale niech jąda przygód w Tobie nie przysięga. Czekasz się zaproszenia i brak Ci odwagi. Skarb jest coraz bliżej, więc nie trac umięch!

Na rozpadnie ścieżki sam wybieraj dokąd. Za chwiele ścieżka znowu będzie polegnąć. Nad brzegiem jeziora sobą dwa śróbnę. Do nadawania tyko w krajobrazie płaski. Wskrośce dopędzisz do tego, który jest trasa. Przez lata on ponował nad Fortem kraina.

„Witaj Stary Czorsztynie! Zabłyknij przeszłości! Świadku mełstwa i cnoty, slawy i wielkości. Słone słońcu, dlatego widać Ciebie słońcu. Włótu piękna prowa, a także okrutna. [..] (zobacz: http://rci.org.pl)

„Wrocin” się nazywał, niegdyś gród drewniany. Nim w rękach kamienicami przeobrażony. Kto tego dokonał? Kto! Kazimierz Wiskli. By zamk mógł odprzeć atak wroga wszelki!

Niegdys na Dunajec patrzyło zamczysko. Teraz na do brzegu jeziora dość blisko. Zamk, broń granicy polsko-węgierskiej i pilnował przez wieki Drogi Krolewskiej.

Słynę z tego, że gościł przerażającego. Staroście zamczyska - Zawiszy Czarnego. Obceca z budowli skrocie rżnię zostały. Historia pamięta obiót ten wspaniały.

Tuż pod samym zamkiem płynie gondole. Na przystani Czorsztyn jest hamakow pole. Za nim na przystani skłona kapliczka stała. Najświętsza Paniemka ładna ratowała.

Widok na dwa zamki i trzech strom woda. Hasło - miejsce ukrycia skarbu jak na tacy pod. Nie trzeba być wybitnym „skarbobierem” By znaleźć skarb.

Wijęj atrakcji w regionie zobaczysz możesz. Ekomuzeum „Dziedziny Dunajca” Ci w tym pomoże. Na terenie Sposza, Pieniń i Podhala Ponad 30 ciekawych miejsc „scał”.

Rokodzieło lokalne pomazane na warstwach. Gdzie opie i w jakich nocach persypotach. Na keulu, rowem i kajakiem ulotka Ci powie. Gdzie dziaćki, młod i woi i z pańsz czelwicz.

**Twórcy questu**  
Magdalena i Patryk Bochnak, Renata Cury, Katarzyna Dobrzyńska, Katarzyna Jucha, Elżbieta Janiec, Jacek Janiec, Anna Marzec, Katarzyna Nemej, Anna Wojtaszek

**Odnajmij questu**  
Natalia Niemiec, dziedziny.dunajca@gmail.com

**Projekt graficzny**  
Michał Borkiewicz

**Organizator**  
STOWARZYSZENIE SPRZĘŻANIE

**Rozwijał**  
Barbara Kacim, Trzeci Questing Fundacji Mejs i Lada Aktywne

**Partnerzy**  
MILA Questing

**MAŁOPOLSKA**

Jedź dalej, zmajdziesz Pitok, to rzeka i dziedzina. Trudny wyzaj byłby demok o stary wlosie przypominia. Za zjednym wopowem w prawo wiodzi ślad, w zczazy Tam na zjednych dawnych domostw widok Cię uraczy.

Na czwartym przystanku chwile się zatrzymaj. Dawna gólska wioskę z nami powspominaj. Na wprost, pod wieli widok, reniza była Dżem Kultury. A obok nich 100-letnia szkoła wspaniały się mury.

Po lewej tam w krzakach, na... w... Mikołajko. Pamiętaj by „Krupok” i zrendo, do szkoły sda dżeci zgnia. Przy kościele zaś cmentarz - miejsce zadumania... Trzebie jednak jednak dalej bo czas nas pogania.

„Jod Kosciółem” i „Dolina”, tak tu zwała się kraina. Teraz... to relikwie Ci przy pomina. Zapamiętaj przystankiem w prawo zóby znak Cę czeka. 3 spadający... o głębinie jeziora orzeka.

Kiedys tam był „Dziśkowski Biezynek” i dawno ogólnie... Nie jedź w stronę skarpy, lecz w góry podążaj dżębnie. O kośpnych przykościelnych ścieżkach powiedzą Ci rzutki. Z prawej... z lewej Dżioł, a nad nimi morskie ptaki.

Zaj droga, która Cię teraz w góry prowadzi. Przy mostku nazwę... tabliczce odkrył. Mostek niewielki, lecz na on widać znaczenie. Mańskowski dziedziny jest tutaj założonice.

Teraz jest Mierzna, pod górki wjeżdżasz stroma. Mimo nazwy wiesi ciesz się dobrą renoma. Jaceca przeniej osiemnastu rzeków skazy wawianic. Dalzyj podjedź i na podłay nocne nakładanie.

Lustro, przejrzać się możesz, w prawo... Zagroda. A tam czeka na Ciebie przepyszna nagroda. Gdy już od nabrzeżu, pinga pomakadziej. Różni wozwo w trasę, a nie podążasz.

Celuj w powiewie strumy i Cę pociągaj. A Ty skłęk na prawo gładzie... Mierzna. Przed pozostaw święty Florian wianki strażce. Teraz kierunek wskazy Ci dwie kosciółki widze.

Przez Mierzną drogę i wódna podążasz. Nim nabierzesz lotka, zapakuj drewna czupak. Chceć wiesz sieliski ulica... Może chceć cię na manowce skierować.

Jedź prosto i za chwile przywitasz Kluszkowce. Wzrost swój skłaniaj w lewo na dostajpne Golece. Niech Twe bystre oko szczyt łabud dotracze. A na nim wysoka, wiskłowa... wiskłowa.

Trasę obierz w prawo, zwołowij przy alnaniu. Dżwi mosta laniem żępkaj, po samczekowym terenie. W dół prosto prowadzi droga asfaltowa. Z lewej dżwi budynek - szkoła podłotkowa.

Przy zeszłej tablicy - gminie ciekawostki. Kolejna historia przemieszanej wioski. Nie przegap karcz chęćcia po prawo stronie. Zóby szlak, Cę karcje do jazdy po niej.

Turystyczna Czorsztyn - znak podłotkowa. Ostrożnie, na drugą stronę wędzie dalsza eskapada. Jedź pod górę śmalo, dość nasez już roweru. Nasa domów mech nachłynie i dda poweru.

Skłęk za Fajgę w prawo. Bawokół już czeka. Skłonaj smokobawę, w drogę! Czas w skłęk. Jaceca przed tablicę przystanek warto zobacz. I odkryj kwiat, co góralski odziewek zóby... co na błąk kwitnie letnia para. I nim ich na wyspach informacja spozu. Zóbyki i gory na wies, co tu przemieszina. Reszta wiodła dawno wodą zatopioną.

Gdy wiesz dwie zabudowy - kościółki i na gór szczycie. Wspomnij, że tam w dole tenko karczdy życie. Za Fajgę przystanek trzeci, tu krzyż się wiodł. A centrum Sarych Manów jest niemal już przed Tobą.

\*) szczegóły znajdziesz na stronie www.manowce.net



# Wymień kocioł i nie płać mandatu!!!



MAŁOPOLSKA  
W ZDROWEJ ATMOSFERZE



## Likwidacja wszystkich przestarzałych instalacji grzewczych do końca 2022 r.

Taki obowiązek wynika z uchwały antysmogowej dla Małopolski. Wszystkie bezklasowe instalacje grzewcze takie jak: kotły, piece, kozy, kominki na paliwa stałe muszą być wymienione do końca 2022 roku. Za naruszenie przepisów uchwały antysmogowej może być nałożona kara finansowa od 500 do 5000 zł. Dowiedz się więcej na: [powietrze.malopolska.pl/antysmogowa/](http://powietrze.malopolska.pl/antysmogowa/)



## Pomoc finansowa

Na wymianę kotła można dostać dofinansowanie np. w Urzędzie Gminy lub w Wojewódzkim Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie. Więcej na: [powietrze.malopolska.pl/dofinansowanie/](http://powietrze.malopolska.pl/dofinansowanie/)



## Najważniejsze daty związane z wdrażaniem uchwały antysmogowej dla Małopolski

### 1.07.2017 – wejście w życie uchwały antysmogowej



Budujesz lub remontujesz dom? Od tej daty wolno instalować tylko kotły spełniające normy ekoprojektu (emisja pyłu do 40 mg/m<sup>3</sup>). Więcej na: [powietrze.malopolska.pl/ekoprojekt/](http://powietrze.malopolska.pl/ekoprojekt/)



Nowo instalowane kominki i piece muszą również spełniać wymagania ekoprojektu.



Całkowity zakaz stosowania mułów i flotów węglowych oraz węgla, który zawiera powyżej 15% drobnego ziarna (0–3 mm). Zawsze żądaj od sprzedawcy świadectwa jakości paliwa. Zachowaj je do kontroli.



Zakaz spalania drewna o wilgotności powyżej 20%. Drewno należy suszyć przynajmniej 2 sezony.

### 1.01.2023



Całkowity zakaz użytkowania bezklasowych kotłów na węgiel lub drewno, czyli tzw. kopciuchów. **Wszystkie stare kotły muszą zostać wymienione do końca grudnia 2022!**



Dozwolone będą tylko piece i kominki spełniające normy emisyjne lub posiadające sprawność cieplną powyżej 80%. Istniejące piece i kominki muszą zostać wyposażone w urządzenie redukujące emisję pyłu (np. elektrofiltr) do poziomu ekoprojektu (emisja pyłu do 40 mg/m<sup>3</sup>).

### 1.01.2027



Całkowity zakaz użytkowania kotłów, klasy 3 i 4. **Kotły te muszą zostać wymienione do końca grudnia 2026!**



## Nie przepap terminów!

Uchwała antysmogowa dla Małopolski\*

JUŻ  
TERAZ!

### Budujesz dom lub wymieniasz stary piec?

Możesz montować wyłącznie kocioł grzewczy spełniający normy ekoprojektu.

Spalanie węgla niskiej jakości (muły, floty, drobny miął) oraz drewna i biomasy o wilgotności powyżej 20% jest zakazane.

Montujesz nowy kominek? Pamiętaj, że musi spełniać wymagania ekoprojektu.

Czy Twój kominek spełnia wymagania ekoprojektu lub posiada sprawność cieplną co najmniej 80%? Jeśli nie, masz czas do końca 2022 roku na jego wymianę lub doposażenie w elektrofiltr.

DO  
KOŃCA  
2022

Masz kocioł węglowy: pozaklasowy, klasy 1 lub 2? Jeśli tak, to masz czas do końca 2022 r. na jego wymianę. Od 2023 r. korzystanie z takiego urządzenia będzie zabronione. Dotychczas eksploatowane kotły 5 klasy mogą być nadal użytkowane.

Za naruszenie przepisów uchwały antysmogowej może być nałożony mandat do 500 zł lub kara grzywny do 5 000 zł.

### Masz kocioł węglowy 3 lub 4 klasy?

Jeśli tak, to masz czas do końca 2026 r. na jego wymianę. Od 2027 r. korzystanie z takiego urządzenia będzie zabronione.

DO  
KOŃCA  
2026

MIEJSCE  
NA LOGOTYP  
GMINY

\* W Krakowie obowiązuje tzw.: uchwała antysmogowa dla Krakowa, której regulacje różnią się od uchwały antysmogowej dla Małopolski. Jeśli jesteś z Krakowa, sprawdź co musisz wiedzieć: <https://powietrze.malopolska.pl/antysmogowa/>

Chcesz być na bieżąco? Zapisz się do newslettera na stronie: [powietrze.malopolska.pl/komunikaty](http://powietrze.malopolska.pl/komunikaty)

Chcesz wiedzieć więcej?

[powietrze.malopolska.pl](http://powietrze.malopolska.pl)

[powietrze@umwm.pl](mailto:powietrze@umwm.pl)

[facebook.com/EkoMalopolska](https://facebook.com/EkoMalopolska)

Zadzwoń: 12 63 03 100

MAŁOPOLSKA  
W ZDROWEJ ATMOSFERZE



Zrealizowano w ramach projektu LIFE-IP MAŁOPOLSKA / LIFE14 IPE PL 021 współfinansowanego ze środków programu LIFE Unii Europejskiej.



URZĄD GMINY CZORSZTYN Z/S W MANIOWACH,  
34-436 MANIOWY, UL. GORCZAŃSKA 3, TEL. 018 2750070,  
E-MAIL: [GMINA@CZORSZTYN.PL](mailto:GMINA@CZORSZTYN.PL), [WWW.CZORSZTYN.PL](http://WWW.CZORSZTYN.PL)

OPRACOWANIE: ANETA MARKUS